

Boîtier BB30 Route pour BBRight California Cervélo

FR Boîtier BB30 Route pour BBRight California Cervélo

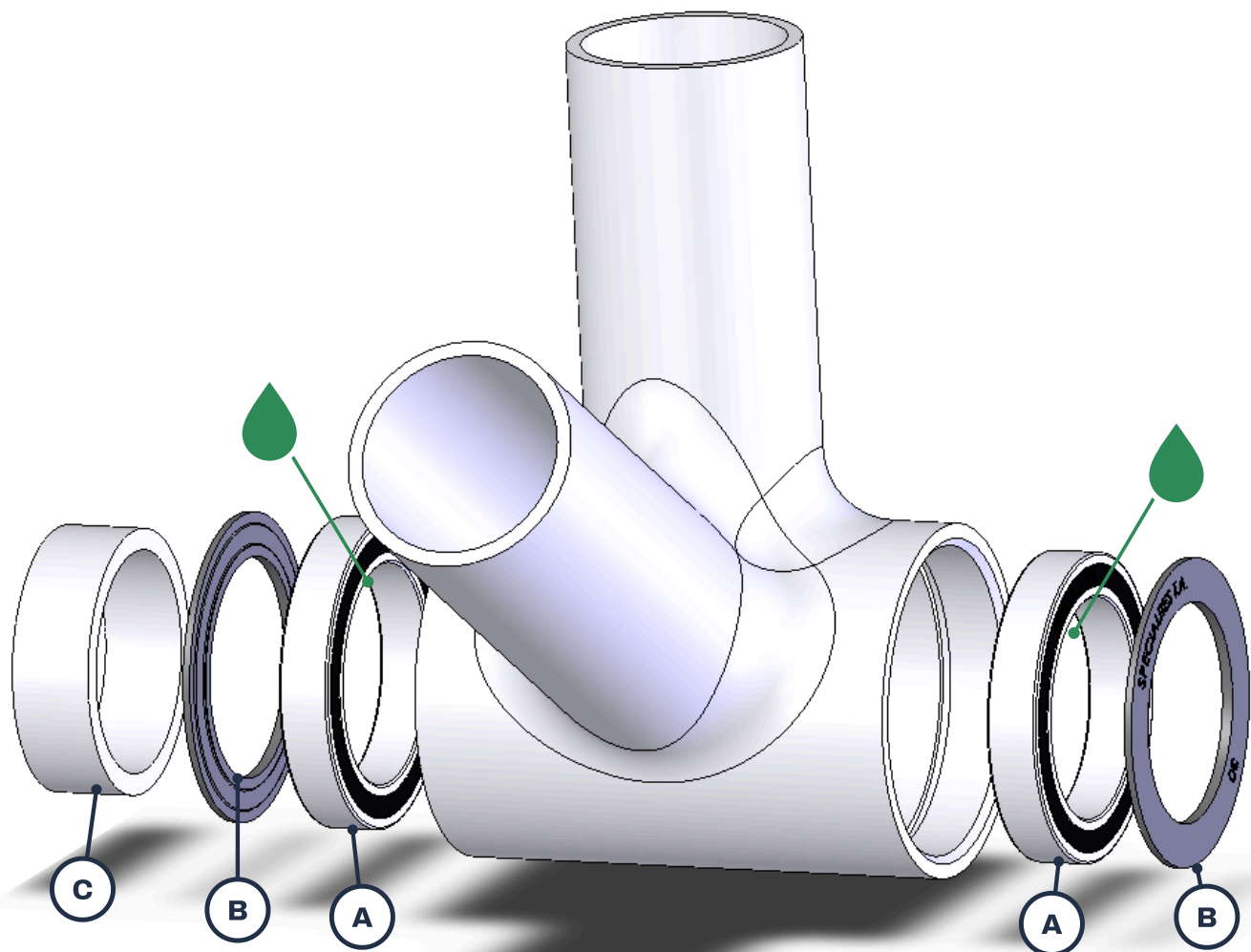
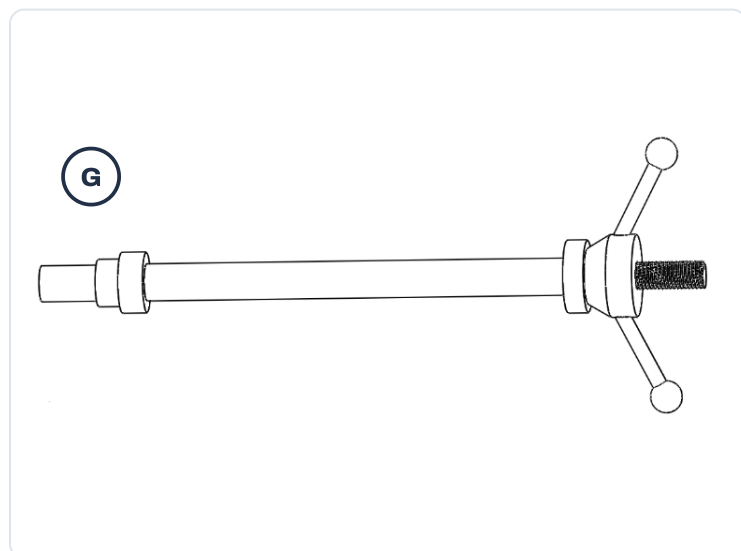
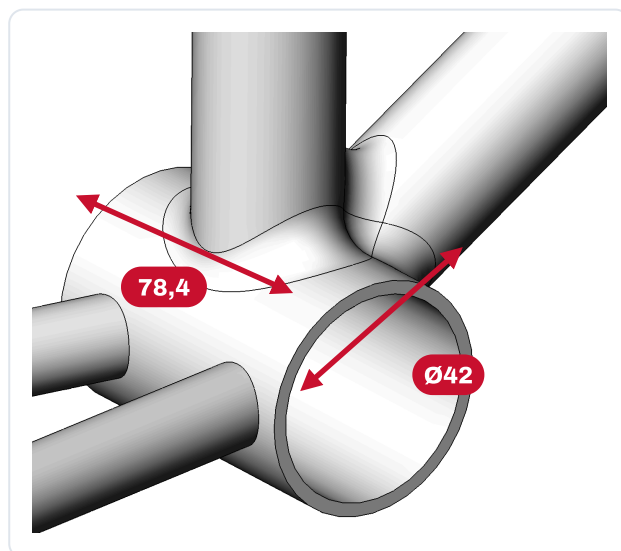
EN BB30 Road bottom bracket for BBRight California Cervélo

DE Innenlager BB30 Rennrad für BBRight California Cervélo

NL Trapas BB30 race voor BBRight California Cervélo

IT Movimento centrale BB30 strada per BBRight California Cervélo

ES Caja de pedalier BB30 carretera para BBRight California Cervélo



FR Boîtier BB30 Route pour BBRight California Cervélo

PIÈCES

- (A)** Roulement
- (B)** Flasque
- (C)** Entretoise
- (G)** Outil de montage de boîtier
-  Graisse

Attention : Toujours monter les roulements en appuyant sur leur bague extérieure ; sinon, ils seront endommagés et inutilisables.

MONTAGE

- 1 Les deux anneaux élastiques sont déjà montés à l'intérieur de la boîte de pédalier du cadre.
- 2 Graisser les bagues intérieures des roulements avant de monter l'axe, pour éviter tout grincement.
- 3 Avec un outil de montage de boîtier de pédalier **(G)**, installer les roulements **(A)** dans le cadre, sans appuyer sur leurs bagues intérieures.
- 4 Monter l'entretoise **(C)** de l'épaisseur indiquée dans le tableau pour votre boîtier.
- 5 Deux entretoises de compensation de 0,5 mm, optionnelles, sont fournies.

Pratique	Type de boîtier	Ø intérieur de la boîte (mm)	Largeur de la boîte (mm)	Entretoise côté opposé à la transmission (mm)	Entretoise côté transmission (mm)
Route	BBRight California	Ø42	78,4	0	11

Important : Ces préconisations d'entretoises valent uniquement pour un montage avec un pédalier Spécialités T.A. Horizon. Nous ne garantissons pas le bon fonctionnement de nos boîtiers avec d'autres pédaliers.

DE Innenlager BB30 Rennrad für BBRight California Cervélo

TEILE

- (A)** Lager
- (B)** Abdeckscheibe
- (C)** Distanzscheibe
- (G)** Innenlager-Einpresswerkzeug
-  Fett

Achtung: Die Lager immer über den Außenring einpressen, sonst werden sie beschädigt und unbrauchbar.

MONTAGE

- 1 Die beiden Sicherungsringe sind bereits im Tretlagergehäuse des Rahmens montiert.
- 2 Die Innenringe der Lager vor dem Einbau der Achse einfetten, damit nichts knarzt.
- 3 Die Lager **(A)** mit einem Innenlager-Einpresswerkzeug **(G)** in den Rahmen einbauen, ohne auf ihre Innenringe zu drücken.
- 4 Distanzscheibe **(C)** in der für Ihr Gehäuse angegebenen Dicke einbauen (siehe Tabelle).
- 5 Zwei optionale Ausgleichsscheiben von 0,5 mm liegen bei.

Einsatz	Innenlagertyp	Innen-Ø Gehäuse (mm)	Gehäusebreite (mm)	Distanzscheibe Nicht-Antriebsseite (mm)	Distanzscheibe Antriebsseite (mm)
Rennrad	BBRight California	Ø42	78,4	0	11

Wichtig: Diese Angaben zu den Distanzscheiben gelten nur für die Montage mit einer Kurbelgarnitur Spécialités T.A. Horizon. Mit anderen Kurbelgarnituren übernehmen wir keine Gewähr für die Funktion unserer Innenlager.

EN BB30 Road bottom bracket for BBRight California Cervélo

PARTS

- (A)** Bearing
- (B)** Bearing shield
- (C)** Spacer
- (G)** BB mounting tool
-  Grease

Warning: Always fit the bearings by pressing on their outer ring; otherwise they will be damaged and unusable.

FITTING

- 1 Both circlips are already fitted inside the frame's BB shell.
- 2 Grease the inner rings of the bearings before fitting the axle, to prevent any creaking.
- 3 Use a bottom bracket mounting tool **(G)** to fit bearings **(A)** into the frame, without pressing on their inner rings.
- 4 Fit spacer **(C)** with the thickness given in the table for your BB shell.
- 5 Two optional 0.5 mm compensation spacers are supplied.

Use	BB type	BB shell inner Ø (mm)	BB shell width (mm)	Spacer, non-drive side (mm)	Spacer, drive side (mm)
Road	BBRight California	Ø42	78.4	0	11

Important: These spacer recommendations apply only to fitting with a Spécialités T.A. Horizon crankset. We do not guarantee that our bottom brackets work correctly with other cranksets.

NL Trapas BB30 race voor BBRight California Cervélo

ONDERDELEN

- (A)** Lager
- (B)** Afdekring
- (C)** Afstandsring
- (G)** Trapasmontagegereedschap
-  Vet

Let op: Monteer de lagers altijd door op de buitenring te drukken; anders raken ze beschadigd en onbruikbaar.

MONTAGE

- 1 De twee borgringen zijn al in het trapashuis van het frame gemonteerd.
- 2 Vet de binnenringen van de lagers in voordat u de as monteert, om gekraak te voorkomen.
- 3 Monteer de lagers **(A)** met een trapasmontagegereedschap **(G)** in het frame, zonder op de binnenringen te drukken.
- 4 Monteer afstandsring **(C)** met de dikte die de tabel voor uw trapashuis aangeeft.
- 5 Twee optionele compensatieringen van 0,5 mm worden meegeleverd.

Gebruik	Type trapas	Binnen-Ø trapashuis (mm)	Breedte trapashuis (mm)	Afstandsring niet-aandrijfszijde (mm)	Afstandsring aandrijfszijde (mm)
Race	BBRight California	Ø42	78,4	0	11

Belangrijk: Deze aanbevelingen voor afstandsringen gelden alleen bij montage met een crankstel Spécialités T.A. Horizon. Wij garanderen de goede werking van onze trapassen met andere crankstellen niet.

IT Movimento centrale BB30 strada per BBRight California Cervélo

COMPONENTI

- A Cuscinetto
- B Schermo di protezione
- C Distanziale
- G Attrezzo montaggio movimento
-  Grasso

Attenzione: Montare sempre i cuscinetti premendo sull'anello esterno; altrimenti si danneggiano e diventano inutilizzabili.

MONTAGGIO

- 1 I due anelli elastici sono già montati all'interno della scatola del movimento centrale del telaio.
- 2 Ingrassare gli anelli interni dei cuscinetti prima di montare l'asse, per evitare qualsiasi scricchiolio.
- 3 Con un attrezzo di montaggio del movimento centrale G, installare i cuscinetti A nel telaio, senza fare pressione sugli anelli interni.
- 4 Montare il distanziale C dello spessore indicato nella tabella per la propria scatola.
- 5 Sono forniti due distanziali di compensazione opzionali da 0,5 mm.

Uso	Tipo di movimento	Ø interno scatola (mm)	Larghezza scatola (mm)	Distanziale lato opposto alla trasmissione (mm)	Distanziale lato trasmissione (mm)
Strada	BBRight California	Ø42	78,4	0	11

Importante: Queste indicazioni sui distanziali valgono solo per il montaggio con una guarnitura Spécialités T.A. Horizon. Non garantiamo il corretto funzionamento dei nostri movimenti centrali con altre guarniture.

ES Caja de pedalier BB30 carretera para BBRight California Cervélo

PIEZAS

- A Rodamiento
- B Tapa protectora
- C Separador
- G Herramienta de montaje de caja
-  Grasa

Atención: Monte siempre los rodamientos apoyándose en el anillo exterior; de lo contrario, se dañarán y quedarán inutilizables.

MONTAJE

- 1 Los dos anillos elásticos ya están montados en el interior de la caja del pedalier del cuadro.
- 2 Engrase los anillos interiores de los rodamientos antes de montar el eje, para evitar cualquier crujido.
- 3 Con una herramienta de montaje de cajas de pedalier G, instale los rodamientos A en el cuadro, sin apoyarse en los anillos interiores.
- 4 Monte el separador C del grosor indicado en la tabla para su caja.
- 5 Se suministran dos separadores de compensación opcionales de 0,5 mm.

Uso	Tipo de caja	Ø interior de la caja (mm)	Anchura de la caja (mm)	Separador lado opuesto a la transmisión (mm)	Separador lado transmisión (mm)
Carretera	BBRight California	Ø42	78,4	0	11

Importante: Estas recomendaciones sobre separadores solo son válidas para un montaje con bielas Spécialités T.A. Horizon. No garantizamos el buen funcionamiento de nuestras cajas de pedalier con otras bielas.